

ALS ESPLORAORS

Desde que 'l pare Adán explorà les rechións del Pecat hasta el últim explorador de sine, sinse olvidar als decoratius *boy-scouts* que els dumenches ixen a pasturar per l' horta, s' han fet grans progressos en la siensia explorativa.

No anem a parlar del descobriment de les Amériques per Cristófolo Colombo, ni de les excursions al Polo Suro fetes per Scoht el de la emulsió, el duque de los Abrusos, el compañoero Mineta y atres sabios més que 'n el mundo han sido y son.

Anem a parlar dels explorador, d' eixos exploradors coneguts per el nom de *bes-cuits*.

Solen ser éstos, uns apesiabls chics de set a quinze otoños (digam primaveres), que lo mateix tiren la lleterola en una caminata de quinze kilòmetros, com se chuen un partit de gallet.

Males llengües aseguren que aixó de tirar la lleterola en una caminata, son budes de gallina.

Lo de les exploracions es pera des-pistar, segóns aseguren les susodites males llengües, pues en la escusa de *hacer músculo* y cultivar la educación física, lo que fan es anar de paella y acabar en totes les figures del terme.

Un viache d' exploració es una rostida de chules disfrazá o una higiénica comilona en taparrabos.

Y aixina, la veritat, cuantsevol explora, millor dit, cuantsevol *es-riu*...

Els traqueros som exploradors a la nostra manera. Mos agrá anar al *Chorro*, a ca *El Chufero*, a ca *El Maillo*, pero arrastraets, y si es en tartana y van dones, cuant més apretats millor. D' eixa forma tenim assegurat el bermut,

que a lo millor se convertix en sidral, y después d' aixó s' aplega al puesto y s' ompli el budell la mar de be.

Pero aon ham demostrat nostres ex-selents progressos en el sine.

Si tenim la fortuna d' encontrar una vehina d' eixes que no peguen bofetets

ni punchen en l' agulla saquera, riguen-se vostés de tots els viaches d' exploració realisats en el globo terráqueo.

Tan pronte estem en la retaguardia com en la vanguardia; igual escalem el monte, com baixem al llano, deslisense en táctics moviments de pliegue y repliegue.

Si el monte té exuberant vechetasió, s' entretenim un rato, encara que siga un monte d' eixos acotats que pera entrar en ell se nesesita papeleta. ¡Com a que nosatros tenim més papeletes del Monte que ningún.!

El perfecte explorador no deu tindre por a res. En la mar deu buscar el *golfo*, en la terra el *monte* y en l' Ateneo Mercantil la *ruleta*. Encara que asó últim ho trobará en tots els punts sinse buscarlo.

Lo únic que no deu fer el explorador es emborracharse ni tindre mala llengua, porque un *bes-cuit* borracho o un *bes-cuit* de llengüeta, no aniria segur per ahí: s' el mencharia la chent.

Un amic nostre que té la manía de nugar el honor, per lo cual li diuen Honor-ato, sempre estaba ploriant porque se li había mort la novia, pero mosatros l' ham dut al sine unes nits y ara sempre está riguen-se. Total que 's un explorador desmammat com molts que ne vorán per ahí. Lo contrari que els pasará a vostés si continúen llechint estes calamitats, pues els chistes malos son com les pedraes: tenen la virtud de fer plorar.

Y com la vida deu ser una continua carcallá, fem punt final.

¡Hala, adiós!

LECTOR:

El millor periódic galant
que se ha presentat en
España, l' anem a fer els
TRAQUEROS

Se titulará

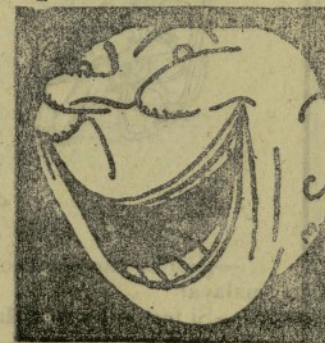
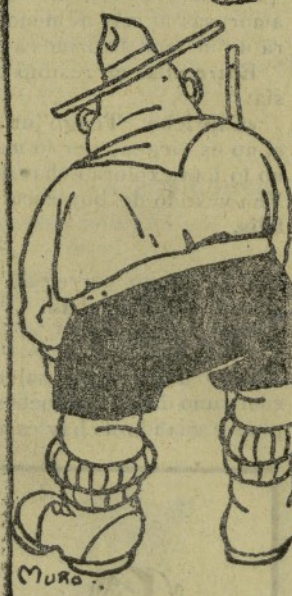
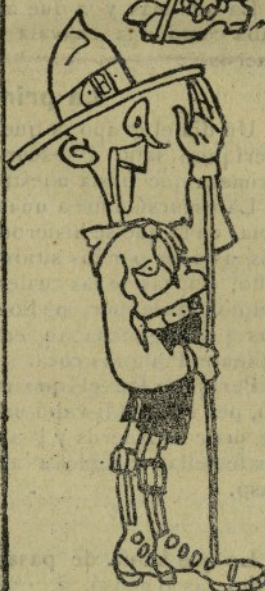
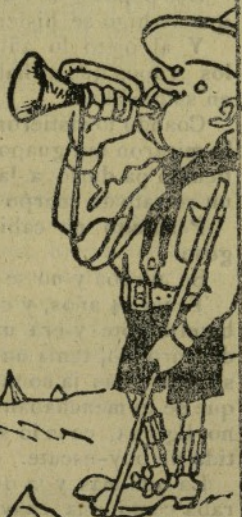
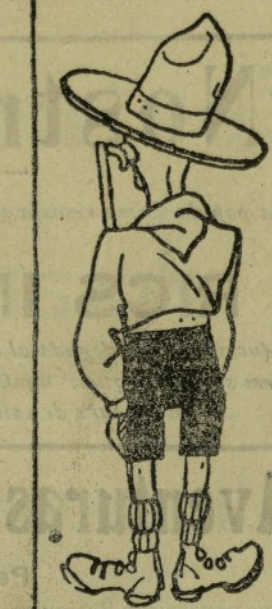
EL PIROPO

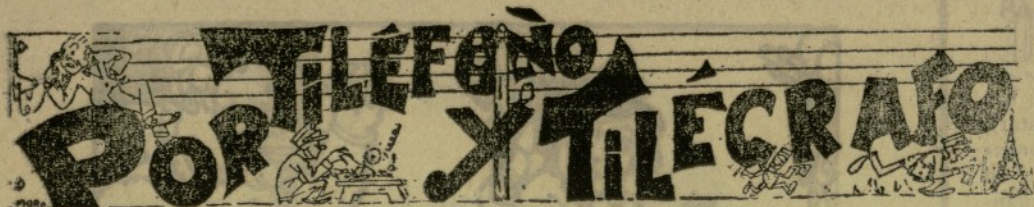
constará de 20 planes en paper superior, magnífica cubierta ilustrada a sis tintes y profusió de dibuixos dels millors artistes españoles. La part literaria anirá a carrec dels més selebrats literatos. Astracnaes, informacions truculentes, relatos sicalíptics, historietes aventureres y concursos.

EL PIROPO

será el periódic predilecto de tota persona de bon gust y amant de de la juerga.

Preu: 15 séntims





(Servicio especial de LA TRACA)

La política

La política está chata.

La coestión de Marrocos s' ha ponido más padenta, que una tenca en estao de descomposición macabra.

Me parece que si no me llaman a mí al poder, no se vamos a poder aclarir.

Yo dende la presidencia del gobierno, acabaría pronto con Marruecos y con todo lo que hay que acabar.

En este sentido, li he parlo a un alabardero para que haga llegar mi vos a l' altura, y l' abardero m' ha tomao sense auda por el sentisimo señor Paquito Banquells, que m' ha mirao de soslayo, ha calao el chapeo s' en ha anao... y m' ha deixado feo.

¡Suerte que tié uno!

Me voy al coartel de la Montaña.

¡Allí al manco, comprendiendo lo mucho que valgo, hasen caso de mí y m' aguardan todos los días un perolito de rancho!

KAKAU

Yo, Maura y Pata-Chula

Parece que Maura y Pata-Chula están de acuerdo, y no cale desir qu' estando ellos acordados, yo no he de desafinar.

Solo falta que mos achude don Melquiades y ya somos cuatro pa dur anda.

¡Y siga la prosesión!

KAKAU

Incorcorasión

Un curdela que s' ha pasao la noche anterior d' un tirón en un banco del Retiro, s' ha incorporao esta mañana, y al donarse coenta de su setuación, s' ha avergonido y ha anao a haserse un chavo del del rincón a la taberna más prójima.

Los hay que son sensitivos. Y abracadabrantes.

KAKAU

Película en asión

En una pastisería de l' asquina de más allá entró uno a comprar un merengue. Coando se lo estaba comiendo entró otro y se lo furtó de las manos.

Entonses se posieron a disputar, y en esta disputa llegaron dos guarías y detovieron al amo de la pastisería.

Este protestó de detensión tan arbitraria, y entonses los que habían descotido primero, agarraron el dinero que había en el caixón, y pegaron a hoir.

Los guarías les siguieron y al aplegar a la otra asquina, sobieron todos a un auto que les estaba asperando y salieron a 69 por hora.

Después se ha sabido que los guarías eran falsos y qu' ellos y los otros andeviuos, forman parte d' una coadrilla de lladrones que se dedican a robar las pastiserías.

El pastisero robao, s' ha pegao un tiro matando a su suegra de rebote.

KAKAU



Disapte.—Día de San Pagarín; patrono dels obrers; el únic patrono a qui may li se declaren en huelga.—Mos aseguren que la combinasió pera les corregudes de fira del añ que ve, se farà a base de Panat.

Dumenche.—Hasta els gachóns més frescos, se senten calurosos.—Fa temps que no veem a Luis de Val.—Sepelin s' adueña del cor d' una camarera.

Dilluns.—Se quedem en Valensia els que no tenim dos pesetes veraniegues.—Posturas vol ferse artista sinematográfica.—Continua fent calor.

Dímats.—Hiá qui se pren la molestia de ferse una llista, en els noms dels que sen van paca l' atre barrio. Algú votará desde el sementerí, en el próxim mes de novembre.—El Chino se siente atleta. ¡Adiós, tu!—Pepet Molina diu que pera meló, éll; ¡y que ho es de tot l' añ!

lina diu que pera meló, éll; ¡y que ho es de tot l' añ!

Dimecres.—En el carrer Unió Ferroviaria hián chiques molt guapes.—Atobón se divertix en les festes que s' están se celebrant en Aldaya.—La Nasia s' ha tret un abono pera pendre els bañs baix del riu.

Dichous.—S' encontra en Valensia el eximí noveliste Eduardo Zamacois.—Son moltes les chavales que desichen que aparega pronte el primer número de *El Pirope*.—Chaparro está trist.

Divendres.—Manolito Ovejero diu que éll está mal de la matris.—*Nostre Teatro* es la revista predilecta dels veraneants del Cabañal.—El nano del carrer del Llop, ha demanat una sombrilla pera les hores de sol

SERT
Ara es la gran ocasió,
pues después de tanta festa
se deu d' adquirir les gomes
hichiniques de LA INGLESA.
San Visent, 164.—Valensia.

VERDADERS PREUS DE FABRICA
Calsat RIERA el millor
Lauria, 3, Valensia
Visiteu els aparadors de la casa

CABALL
Alra volta tornarem
a ocupar el Gurugú
si els espanyols tots fumem
el paper marca BAMBÚ.
De venia: en estrancs, kioscos
y botiguers.

ESTOPÍ HA ESCRIT UN DRAMA

Hase cosa de tres meses nos manifestó nuestro vollgudo compañero de Ridación, señor Estopí, que astiba ascribiendo un drama. La notisia la tomamos a chunga, y cuál habrá sido nuestro asombro, coando a prensipio de la prisente semana, después de su arcuxión por Bufagamba y Estropajos, nos sitó a toos en el coarto de las consultas, o seáse el de los ratones y otros simpáticos animalitos, y con vos trémula y apagada, como una serilla sueca, nos díco:

—Esta noche os anvito a senar a toos; den de el Director hasta el botones.

—¿A dónde?—preguntó Mineta.

—Adonde vuestros vulgan; hasta mil pesetas pueden disponer.

Oir la Nasia lo de las mil pesetas, y agafarle un patatús, too foé uno. Los demás tovimos que agarrarnos a la pared, pues de lo contrario hobiésemos pegado la gran saquinada.

¡Estopí con mil pesetas! ¡Estopí con un billete de la burretal! ¡El que sempre ha visto con malos ullos a los burros y a las burras! ¡Eso es increíble! ¡De dónde habrá sacao doscientos machacantes? Estos y otros piores pensamientos pasaron por nuestra carabasa; pero naide s' atrevió a haser comentarios en vos alta, por temor a ofender la degnedad y el honor del señor Estopí que, quitándole los veinte prosamientos que ha tenio por estafas y otras tonterías por l' estilo, es una presona d' intachable conducta.

Sólo le preguntamos el motivo d' anvetarnos a senar, y moy gustoso mos sacó de dudas con estas o parecidas frescas o frases.

—Vollgudos compañeros de Ridación: Hase unas cuantas semanas os díque que astaba yo ascribiendo un drama, el coal lo terminé ayer por la vespradita. Como quiera que cuatro ullos ven más que dos, y dose o catorse mochisimo más, agradeceré con toa mi alma y con toa mi lleterola, os dignéis a prestar atención a la lectura de mi obra tiatral y después de conoserla de cabo a rabo, me donéis voestra sansera openeón sobre el partecular.

—Moy bien, moy bien—exclamamos toos.

—Y como yo compriendo—contenuó disiendo el señor Estopí—que 's presiso poseyer una gran pachorra p' aguantar la llanda d' un prinsepeante, en compensasió a vuestro sacrefisio os anvito a senar. Con que a elegir hotel o restorán, y a poquita noche en marcha.

Dempoés de micha hora de desucusión en si iríamos a Miramar o al Reina Victoria, o al Palas o al Ideal Kum, desechamos estos cuatro sitios por paresernos de moy poca amportancia pa la categoría que tenemos, y por unanemidad acordamos ir a senar al lucoso y renombrado restorán *Piernas* (vulgo Cames). Esto propúsole la Nasia y foé aprobao anmediatamente, demostrando una ves más nuestra compañera de Ridación sa delicadea y gusto refinado.

Aplegó poquita noche, y en un carro de la llimpieza pública nos foimos a la plasa de San Agustín, donde se despiden los doelos y se despiden unos olores moy agradables proseedientes d' un raspiante colocao allí serquita.

Una ves el vehículo frente al restorán, el conductor del mismo, personaque d' una educación nada vulgar, con el propósito de quedar con nosotros lo mecor posible, despasó la barriguera al resín, alsó las barras del carro, y por la parte posterior foimos rodando por el suelo hasta chocar con una paradita de melones que hay frente al restorán *Piernas*.

Algunos transeantes ententaron prestarnos achuda, y hubo quien cogió un melón d' alcher confundiéndolo con nostras cabezas.

Pasados los momentos d' estupor y dempués d' hasernos los honores el doño del restorán, los camarieros y la clientela, tomamos asiento, ocupando la presidencia el señor Estopí, que tenía a su asquerola a nuestro Director y a la derecha a la Nasia. Los demás comensales, o seáse los señores Mineta, Sebolino, el botones y otros ridactores, nos aponamos en deguda forma, y acto segudo nos foé servida la fartera, compuesta de los siguientes platos:

- 1.º Caracolis a la americana.
- 2.º Gañas d' abaei ho a la jeresana.
- 3.º Sangre frechida a la virulé.
- 4.º Sardinas saladas con salsa a la bayoneta.
- 5.º Corfas de creilla rechenas con allioli.

Antremeses compuestos de cacahuets, tramusitos y chufas. Vinos: marcas de la bota del rincón y del barril extra. Postres variados: bresquillas, peras y prunas de las que tiran en la plasisa de las sebas por estar pasadas.

Los chelados se suspendieron, ya que, donado la frescura de tota la Ridación traqueril, no nos hobiesen hecho efecto.

Loego d' atracarnos too lo que nos servieron y bebiernos 14 cántaros de vino, mandamos retirar los platos vasios (era lo único que deixamos por comer), y nos preparamos para la lectura del drama de nuestro compañero señor Estopí, no sin antes posesionarnos d' un buen posal d' agua y una dosena de trapos arremullaos.

La lectura d' esta hermosa obra titulada *Las amargas amarguras de un resien nasio abandonao a la vorita de un arbellón*, foé un éxito clamoroso. No axisten palabritas, ni paraulas, ni palabrotas con que apxresar lo grandioso que 's este drama. Basta con desir que un entusiasmo frenético s' apoderó de toos nosotros, y too eran felisitaciones, aplausos, abrasos y drapadas para el autor. Hubo momento que los dose trapos, bien arremullaos, fueron a caer sobre la cabota del señor Estopí. Este señor, moy amosenao, correspondió a nostras proebas de cariño con trompadas y algún que otro par de coses.

Como sería una lástima que los lictores de LA TRACA no conosieran la hermosa producción triatral de nuestro vollgudo y talentado ridactor, prometemos publicar en el prójimo número las essenas más colmenarias del novo drama *Las amargas amarguras de un resien nasio y abandonao a la vorita de un arbellón*.

Lictores de LA TRACA: Si queréis conoser lo mecor que s' ha ascrito danda el *Quijote* hasta la fecha, no tenéis más que haserse con un ejemplar del número prójimo.

CRÓNICA D' ESTIU

Pasechant per la placha

I

Yo—permitixcam el llechidor amable que me presente por primera y única vegá—soc un pobre chic, un chic formal, un modelo de perfección.

Soc un sabliste, soc belmontiste y graner (partidari de Granero).

Lo mateix venc agujas y calsetíns negres els dichousos en lo mercat, con balle els nanos el día de la provesó del Corpus.

Tinc més mala pata que Romanones. Com treballant guañaba poc, vaig voler ser torero y fracasí; hui no treballe chens; estic pichor que may.

Un día, completament desesperat, vaig eixir de casa en l' ánimo fet de suisidarme. Me dirichí a la placha per la sequia de Gas, y per les arenes encaminí mons pasos a la escollera.

Anaba a fer la porcá més gran de ma vida, ¡la última! per aixó era la més gran.

Un grupo de chavales de setse a vint abrils que prenien el bañ me llevaren del cap per uns moments la idea de morir.

Me parí a contemplarles, y cuant més distret m' encontraba admirant les seues pantorrilles boniques y les formes tentaores que insitants se marcaben baix el trachet completament apegat a la carn, una veu coneguda me torná a la realitat.

—Che, ¿qué fas así?

Me chirí y era el director de LA TRACA.

Se saludarem, se dirichirem a un merendero y me convida a papes y servesa.

—¿A qué te dediques ara? (me preguntá.)

—¿Ara?... Aquelles chiques que prenien el bañ y voste, m' han salvat la vida.

—¿Cóm?...

—¡Sí! Anaba a suisidarme; estic aburrit... me cansa tot... ¡hasta el formache de bola!... ¡Estic en la miserial!...

—Cálmate, home, cálmate. Els homens que se llevan la vida son uns cobardes. ¿Tú vols treballar? Me falta un colaborador que se preocupe no més de lo que pasa en la placha y contaro als llechidors de LA TRACA, y ningún millor que tú que estás en el Cabañal. Tindrás trenta quinsets als mes y roba neta; la Nasia te donará a minchar y... alguna coseta més que d' ella traurás... ¿Aseptes?

—¿Que si asepte? Com a que ha evitat al chusgat de guardia les molesties que causa l' alsament d' un cadáver.

—Quedem, pues, d' acuerdo, ¿eh? Yo vaig a agarrar el tranvia, que me se fa tart. ¡Hala, adiós!

Pegá micha volta, y escapá a correr raere d' un tranvia que ya anaba en marcha deixant-me en blanc sinse donarme temps a preguntarli: ¿tornarás?, porque s' había deixat sinse pagar la consumasió, y yo no tenía un sentim.

¡Don Visent! ¡don Visent!... (chilli en tota la forsa dels meus pulmóns) Pero ell ya no me sentia, estaba masa llunt.

Entonses yo escapí a correr raere d' ell, com ánima que s' an dú el dimoni, y volava més que corria, pues el camarero que s' había donat conte de la chuá, venia raere de mí...

R. S. L.

Editorial Carceller.—Unión Ferroviaria, 3.



Vías urinarias Impurezas de la sangre Debilidad nerviosa

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades gracias al maravilloso descubrimiento de los

MEDICAMENTOS del Doctor SOLVÉ

Vías urinarias: Hematuria (purgaciones) en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, uretritis, clistitis, gonorrea, etc. del hombre, y vulvitis, vaginitis, uretritis, clistitis, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del doctor Solvé. Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta, 5 pesetas cajas.

Impurezas de la sangre: Sífilis (avariosis), eczemas, herpes, úlceras varicosas (lagas de las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, etc., por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del doctor Solvé, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, lagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta, 5 pesetas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatorrea, (pérdidas seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigos, debilidad muscular; fatiga corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean se curan pronto y radicalmente con las Gólgas potenciales del doctor Solvé.—Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (viejo, sin años), para recuperar integramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor sexual, propio de la edad. Venta, 5 pesetas frasco.

DEPOSITOS: DOCTOR ANDREU, Rambla de Cataluña, 60, BARCELONA.—Venta en Valencia: Farmacia GAMIR, San Fernando, 34; Drogueria de SAN ANTONIO, de Rías Cuentas, Mercado, 71, y principales farmacias de España, Portugal y América.